

PROGRAMA DE ESTUDIO DEL SHULJAN ARUJ

Glosario de Términos y Expresiones en Hebreo



Ahavá Rabá Ahavat Olam	<i>Segunda bendición que precede a la lectura del Shemá , y que significa ...Con gran Amor...</i>
¡ Jas veshalom !	<i>Que el cielo lo prohíba . ¡ D's no Permita !</i>
“nafka mina ”	<i>Conclusión , deducción legal .</i>
Ajaronim	<i>“Los Últimos” - Designación de los Rabinos que siguieron elucidando y dictaminando halajot , luego del Mejaber. Desde aproximadamente ~ 1500.</i>
Aliá - Aliot	<i>Acto de subir al púlpito , para bendecir y leer la Torá por si mismo , o por medio del encargado de la lectura .</i>
Alot Hashájar	<i>Despunte del Alba .Comienzo del amanecer.</i>
Am Haaretz	<i>Ignorante , falto de conocimientos halájicos .</i>
Amá - Amót	<i>Unidad de longitud halájica , comprendida entre los 48 cm y 57,6 cm aproximadamente . 4 Amót , equivalen aprox. a un rango que se encuentra entre los 192 cm y 231 cm .</i>
Anshé Keneset Hagedolá	<i>Sabios miembros del Gran Sanhedrín .</i>
Anús	<i>Apremiado por las circunstancias . Obligado .</i>
Arevút Hadadít	<i>Responsabilidad Recíproca o Mutua .</i>
Arón kodesh	<i>Arca .Armario donde se guardan los Sifré Torá .</i>
Arvít	<i>Oración Nocturna .Expresión idéntica a"Maariv".</i>
Aséret Hadibrót	<i>Los Diez Mandamientos .</i>
Asher Iatzar	<i>Que Creó...Bendición que se dice <u>luego</u> de las necesidades ...(hechas en el baño o cualquier otro lugar)</i>
Ashkenaz	<i>Nombre genérico que comprende el Centro , Norte y Este de la Europa continental .</i>
Asmájta	<i>Comprobación o alusión literaria ,que alude a una determinada decisión legal que podría ser adoptada .</i>

**PROGRAMA DE ESTUDIO DEL SHULJAN ARUJ
GLOSARIO Y VOCABULARIO DE EXPRESIONES EN HEBREO**

Asur	<i>Prohibido</i>
Avel - Avelím	<i>Persona enlutada .De duelo .</i>
Averá	<i>Transgresión .Pecado</i>
Avodá Zará	<i>Idolatría .Paganismo.</i>
Avodat Hashem	<i>Servicio a Hashem , el Creador , HaBoré Itbaraj .</i>
Azút	<i>Impertinencia</i>
Baal Keri	<i>Impuro . Contaminado</i>
Baal Koré	<i>Quien oficia la lectura de la Torá</i>
Baal Teshuvá	<i>Quien medita arrepintiéndose ,y retornando al buen proceder,(que incluye adoptar las mitzvot que no hacía)</i>
Bakashá	<i>Pedido . Súplica</i>
Bakí	<i>Experto . Versado o familiarizado con el tema del que se habla .</i>
Baraita	<i>Mishnaiot externas y no incluidas en el orden de la Mishná ,establecido por R' Iehudá Hanasí . Recopiladas mayormente por R' Jía y R'Oshaia .</i>
Barjú	<i>Bendecid....Proclamación hecha por el jazan y respondida por la congregación antes de entrar a la sección de Keriat Shemá .</i>
Barúj Atá "Hashem"	<i>Bendito Seas Tú , " Hashem"</i>
Barúj Sheamar	<i>Bendito Sea el que emitió su palabra...(Oración matutina) Apertura para los pesuké de zimrá .</i>
Be Emtza Haperek	<i>En el medio del párrafo .</i>
Beal Pé	<i>Oralmente , De memoria</i>
Bediavád	<i>Retrospectivamente .Post factum .Luego de sucedido .</i>
Beezrat Hashem	<i>Con la ayuda de Hashem . Si D's Quiere . Con la ayuda del Cielo .</i>
Bemidbar	<i>Cuarto Libro de la Torá . Llamado "Números" en castellano .</i>
Ben	<i>Hijo</i>
Ben haperakim	<i>Entre secciones , párrafos o capítulos .</i>
Berajá Hasemujá le javertá	<i>Bendición contigua o adjunta a otra bendición .</i>
Berajá levatalá	<i>Bendición pronunciada en vano -</i>
Berajá sheená tzerijá	<i>Bendición superflua o innecesaria .</i>
Bereshit	<i>Libro de Génesis – Primero de la Torá .</i>

**PROGRAMA DE ESTUDIO DEL SHULJAN ARUJ
GLOSARIO Y VOCABULARIO DE EXPRESIONES EN HEBREO**

Berij she'mé	<i>Bendito sea Su Nombre .Oración en Arameo, que se lee luego de abrir el Hejal ,para sacar el/los Sifré Torá destinado /s a la lectura .</i>
Berit Milá	<i>Circuncisión .</i>
Bet Din	<i>Tribunal o Corte Rabínica .</i>
Bet Haavel	<i>La casa del enlutado , o sea del que está de duelo .</i>
Bet Haknéset	<i>Sinagoga .Llamado a veces " Knis " por los Sefaradim , y "Shul" o "Shil" por los Ashkenazim .</i>
Bet Hamidrash	<i>Lugar , en muchos casos , próximo al Bet HaKeneset donde el Rav , o Jajam o Maguid Shiur o Melamed imparten los Shiurim de la Torá .Casa de estudio .</i>
Bet HaMikdash	<i>Sagrado Templo de Jerusalén</i>
Birjot Hashájar	<i>Bendiciones Matutinas .</i>
Birjot Hashevaj	<i>Bendiciones de alabanza .</i>
Birkat HaMazón	<i>Bendición posterior a la comida con pan</i>
Birkat HaTorá	<i>Bendición para la lectura de la Torá .</i>
Birkat Kohanim	<i>Bendición Sacerdotal</i>
Bitajón	<i>Seguridad . Confianza .</i>
Daf	<i>Hoja</i>
Daróm	<i>Sur</i>
Deoráita	<i>Precepto expresamente indicado en la Torá o de acuerdo al estricto requerimiento bíblico -</i>
DeRabanan	<i>Decreto , Deber u ordenanza , cuya vigencia emana de la Autoridad de Nuestros Sabios - Rabanán</i>
Devarim she'bikdushá	<i>Fragmentos de textos , donde se resalta la Santidad de Hashem, como por ejemplo Kadish , Kedushá , y Barjú.</i>
Devarim Shebijtav	<i>Textos Escritos</i>
Dibúr	<i>El habla .</i>
Dibur Hamatjíl	<i>Encabezamiento del párrafo , o del comentario .</i>
Drashá	<i>Disertación .Alocución .Discurso sobre las fuentes .</i>
Edot HaMizraj	<i>Nusaj de las Comunidades Judías Orientales . Es una expresión ambigua y genérica .</i>
Eizehu mekomán	<i>Cual es el lugar... – Mishná Zebajim , capítulo 5</i>
Ejád	<i>Uno</i>
Emet	<i>Verdad</i>
Enó Baki	<i>Iletrado.Ignorante .Que no sabe o no puede rezar.</i>
Erev Pesaj	<i>Vispera de la Fiesta de Pesaj .</i>
Et tzará	<i>Tiempos de aflicciones y angustias .</i>

**PROGRAMA DE ESTUDIO DEL SHULJAN ARUJ
GLOSARIO Y VOCABULARIO DE EXPRESIONES EN HEBREO**

Éved	<i>Esclavo</i>
Ever / Evarim	<i>Miembro - miembros <u>del cuerpo humano</u></i>
Gabai	<i>Encargado del orden y del nusaj en las sinagogas .</i>
Gadol	<i>Grande .Adulto .Mayor</i>
Gehenóm	<i>Infierno</i>
Goím	<i>Gentiles . No judíos .</i>
Guemátria	<i>Suma del valor numérico de las letras en Hebreo</i>
Guer	<i>Convertido al Judaísmo.</i>
Gueulá	<i>Redención</i>
Guezerá Shavá	<i>Analogía semántica que conduce a una enseñanza , o concepto o significado adicional .</i>
Hagahot (notas)	<i>Enmiendas o notas aclaratorias .</i>
Halajá	<i>Ley , Regla</i>
Halajá le maasé	<i>Práctica .</i>
Halel	<i>Salmos – Tehilim 113 - 118</i>
HaMelej	<i>El Rey</i>
Har	<i>Monte</i>
Har Habait	<i>Monte del Templo</i>
Hashem	<i>“El Nombre” , Designación usada , para referirse al Sagrado Nombre del Creador .</i>
HaTamid	<i>Sacrificio diario que se traía en el Templo</i>
Havdalá	<i>Bendición que separa entre Shabat o Día Festivo y un día hábil .</i>
Hefsék	<i>Interrupción</i>
Hejál	<i>Santuario</i>
Hesaj Hadaat	<i>Distracción o desconcentración .</i>
Hetér	<i>Permiso o licencia Halájica .</i>
Hirhúr	<i>Pensamiento , Meditación .Recitado mental .</i>
Hodaáh	<i>Agradecimiento .</i>
Iamim Noraim	<i>Diez días de arrepentimiento y balance de las acciones propias , a contarse desde Rosh hazaña , inc. Iom Kipur.</i>
Iatom	<i>Huérfano</i>
Iehí Ratzón	<i>Que sea Su voluntad</i>
Ietziat Mitzraim	<i>Salida de Egipto .Éxodo .</i>
Ijud Hashem	<i>Singularidad y Unicidad de Hashem – D´s (Barúj Hu) .</i>
Iom Kipur	<i>Día del Perdón o Día de la Expiación .</i>

**PROGRAMA DE ESTUDIO DEL SHULJAN ARUJ
GLOSARIO Y VOCABULARIO DE EXPRESIONES EN HEBREO**

Iom Tov	<i>Día festivo.</i>
Iotzé iedé Jová	<i>Se libra , o cumplimenta con su deber .</i>
Ishtabaj	<i>Que Sea alabado Su Nombre (Oración matutina)</i>
Ishtadél	<i>Tratará . Procurará .</i>
Isur	<i>Prohibición</i>
Isur DeOráita	<i>Prohibición emanada directamente del texto de la Torá.</i>
Jaiáv	<i>Está obligado . Debe hacerlo .</i>
Jajamim	<i>Sabios .Eruditos de la Torá y de la Halajá .</i>
Jametz	<i>Levadura .</i>
Janukiá	<i>Candelabro de 8 brazos alineados, y otro separado , llamado "Shamash", que se encienden en la fiesta de Janucá .</i>
Jashád	<i>Sospecha</i>
Jatimá	<i>Firma , rúbrica .</i>
Jatzot	<i>La mitad del día , o de la noche . Mediodía o Medianoche .</i>
Jazaká	<i>Suposición , o bien , un status asumido de antemano ; algo " casi " seguro .</i>
Jazál	<i>Acróstico de 3 letras que significa : Nuestros Sabios , de Bendita memoria .</i>
Jazán	<i>Oficiante . Conduce la oración .</i>
Jazarát HaShatz	<i>Repetición de la Tefilá en voz alta , hecha por el Jazan en Shajarit , Minjá , Musaf...</i>
Jeresh	<i>Sordo</i>
Jidush	<i>Innovación . Reinterpretación .Nuevo enfoque.Idea Nueva .</i>
Jilul	<i>Violación .Profanación .</i>
Jinuj	<i>Educación</i>
Jolé	<i>Enfermo</i>
Joshej	<i>Oscuridad . Tinieblas .</i>
Jová	<i>Obligación . Deber</i>
Jumash	<i>Pentateuco – 5 libros que conforman la Torá .</i>
Jumra	<i>Interpretación estricta .Llevar a cabo un acto legal escrupulosa y severamente .Es lo opuesto a Kula .</i>
Jurbán	<i>Destrucción</i>
Jurvá	<i>Ruina . Edificio derruido .</i>
Kabalá	<i>Tradición Interpretativa Mística .Corriente Halájica .</i>

**PROGRAMA DE ESTUDIO DEL SHULJAN ARUJ
GLOSARIO Y VOCABULARIO DE EXPRESIONES EN HEBREO**

Kadish	<i>Fragmento redactado en Arameo , que separa distintas partes de la Tefilá .Se lo recita también para elevar la memoria de un fallecido , y en otra versión para coronar el estudio , habiendo minián .</i>
Kadosh	<i>Santo . Sagrado .</i>
Kadosh Baruj Hu	<i>El Santo Bendito Sea . El Creador . Hashem</i>
Kalút Rosh	<i>Ligereza que insinúa una falta de seriedad .</i>
Kasher	<i>Apto</i>
Kavaná	<i>Intención . Concentración .</i>
Kavod	<i>Honor . Honra</i>
kebetzá	<i>Tamaño de un huevo</i>
Kedushá (Santificación)	<i>Fragmento recitado por el jazan , al repetir la oración de Shajarít ,y posterior a la segunda Berajá (bendición). También en Minjá o Musaf (cuando corresponde).Hay otras Kedushot ,como la que se dice en "Uvalé Tzión",luego del Shemoné Esré matutino , y también la Kedushá , que se recita en las berajot previas a la Keriat Shemá matutina .</i>
Kehilot	<i>Comunidades.Congregaciones .</i>
Keriat HaTorá	<i>Lectura de la Torá</i>
Keriat Shemá	<i>Lectura del pasaje (Oye Israel..) Libro Devarim cap.6 – versículo.4</i>
Ketóret	<i>Mezcla de incienso y otras especies herbales.</i>
Ketuvím	<i>Hagiógrafos .Libros del Tanaj , o sea Sagradas Escrituras , que no pertenecen a la Torá ni a los Profetas.</i>
Kidúsh HaJodesh	<i>Santificación del nuevo mes</i>
Kidush Halevaná	<i>La bendición que se pronuncia sobre la luna , después de iniciado el nuevo mes , y vérsela claramente.</i>
Kohen	<i>Sacerdote en los tiempos del Bet HaMikdash . Como término general - descendientes de Aharón HaKohén .</i>
Kohen Gadol	<i>El Gran Sacerdote del Templo de Jerusalén</i>
Korban Musaf	<i>Sacrificio adicional</i>
Korbán Tamid	<i>Sacrificio Diario , matutino y vespertino que se llevaba a cabo en el Templo .</i>
Korbanot	<i>Sacrificios , Ofrendas</i>
Kotel Hamaaraví	<i>El Muro Occidental , conocido comúnmente como el Muro de los Lamentos de Jerusalén.</i>
Le'jumra	<i>Estricta y severamente .</i>
Lebarej	<i>Bendecir</i>

**PROGRAMA DE ESTUDIO DEL SHULJAN ARUJ
GLOSARIO Y VOCABULARIO DE EXPRESIONES EN HEBREO**

Lehotzí	<i>Librar , eximir o hacer el deber en nombre de otra persona , cumplimentando con su obligación halájica.</i>
Lejatjilá	<i>A priori , o en primera instancia .</i>
Leshón Hakodesh	<i>Hebreo . La Lengua de los textos Sagrados .</i>
Levatalá	<i>En vano .Sin sentido .</i>
Lulav	<i>Rama de palmera datilera usada para la mitzvá realizada en la fiesta de Sucot .</i>
Maaráv	<i>Oeste . Occidente</i>
Maasé	<i>Acción . Hecho .</i>
Maguíah	<i>Revisor o Corregidor de textos .</i>
Majaloket	<i>Disputa o contienda legal Rabínica .Controversia . Polémica</i>
Majazor	<i>Libro de oraciones para las Fiestas .</i>
Majmír	<i>Severo , estricto o escrupuloso .</i>
Malajim	<i>Ángeles.</i>
Maljut	<i>Reino</i>
Masejet	<i>Tratado</i>
Mashál	<i>Parábola .Relato .</i>
Mazikín	<i>Fuerzas o energías dañinas .</i>
Mefarshim	<i>Comentaristas . Interpretadores .</i>
Meguilá	<i>Rollo Manuscrito del Libro de Ester (aquí) , Rut , Lamentaciones (Ejá),...etc.</i>
Melej	<i>Rey</i>
Meraglim	<i>Espías</i>
Metzorá	<i>Leproso</i>
Midat hadin	<i>Virtud o atributo del Juicio estricto y la Justicia .</i>
Midat harajamim	<i>Virtud o atributo de la piedad y misericordia .</i>
Midbar	<i>Desierto</i>
MiDeoraita	<i>Por expresa y directa instrucción del texto de la Torá</i>
Mide'rabaná	<i>Basado en las Ordenanzas o Decretos Rabínicos</i>
Midrash	<i>Compendios interpretativos – alegóricos de la Torá y el Tanaj, ampliando los conceptos .</i>
Mikrá	<i>Escrituras Sagradas .Tanaj , o parte del mismo .</i>
Mil	<i>" Mil ",(medida aproximada , que varía según las distintas opiniones , entre 0,96 km y 1,16 km) . 4 milin (varían según las distintas opiniones , entre 3,84 km y 4,64 km)</i>
Milá (o Berit Milá)	<i>Circuncisión</i>

**PROGRAMA DE ESTUDIO DEL SHULJAN ARUJ
GLOSARIO Y VOCABULARIO DE EXPRESIONES EN HEBREO**

Minhag	<i>Costumbre . Tradición . Usanza</i>
Minián	<i>Congregación . Compuesta por un mínimo de diez varones mayores de 13 años (Bar Mitzvá) .</i>
Minjá	<i>Oración vespertina , de la tarde.</i>
Misheiakír	<i>"Desde que pueda reconocer"(hora desde la que se puede reconocer a una persona , a 4 Amot , o sea unos 230 cm)</i>
Mishlé	<i>Libro de los Proverbios .</i>
Mishmar	<i>Guardia , Turno .</i>
Mishná	<i>Compendio de la ley transmitida oralmente , y recopilada mayormente por R' Iehudá</i>
Mit'asék	<i>Toquetea o manipulea algo sin propósito definido .</i>
Mitzraim	<i>Egipto</i>
Mitzvá	<i>Precepto , Deber , Mandamiento</i>
Mitzvá de Jinúj	<i>Mandamiento que incumbe el ejercitar y educar a los niños en los preceptos .</i>
Mitzvá she'hazemán gueramá	<i>Mitzvá supeditada a cumplirse en un tiempo o plazo máximo , definido y sabido .</i>
Mitzvat Asé	<i>Mandamiento o precepto positivos - o sea , que implica hacer una acción determinada .</i>
Mitzvot iuniót	<i>Mitzvot operables desde nuestra mente .</i>
Mitzvot ma'asiót	<i>Mitzvot de carácter práctico .</i>
Mizbeaj	<i>Altar</i>
Mizráj	<i>Este . Oriente</i>
Modim	<i>Agradecemos . Reconocemos . Penúltima bendición de la "Amidá" (llamada vulgarmente Shemoné esré , aunque no esté compuesta actualmente por 18 bendiciones) .</i>
Modim deRabanán	<i>Modim de Nuestros Sabios . Texto reducido del "Modim", que la congregación recita paralelamente a la lectura del Modim que hace el jazan , al repetir la Tefilá .</i>
Mohél	<i>Persona calificada y encargada de practicar la circuncisión (Berit Milá)</i>
Motzaé Shabat	<i>Posterior a la terminación del Shabat . A los efectos Halájicos , se lo considera como "domingo", aunque en el lenguaje común se lo llama Sábado a la noche .</i>
Motzí iedé jová	<i>Efectuar el deber o precepto , en nombre de otra persona , librándola de su obligación .</i>
Musaf de Shabat	<i>Sacrificio especial , adicional , consagrado en honor del día Sábado - Shabat. La Oración de Musaf lo sustituye.</i>
Nasí	<i>Presidente . Príncipe. Jefe de la tribu..</i>

**PROGRAMA DE ESTUDIO DEL SHULJAN ARUJ
GLOSARIO Y VOCABULARIO DE EXPRESIONES EN HEBREO**

Nedavá	<i>Contribución voluntaria . Ofrenda de carácter donativo (No normativa) .</i>
Ner	<i>Vela</i>
Nesiat Kapaim	<i>Levantamiento de las manos, por sobre la congregación , efectuado por los Kohanim , al recitar Birkat Kohanim.</i>
Netz Hajamá	<i>Salida del sol .</i>
Neviím	<i>Profetas.</i>
Nusaj	<i>Versión . Fórmula</i>
OI Maljút Shamaim	<i>Yugo o hegemonía del Cielo .</i>
Olam Habá	<i>Mundo por devenir .Mundo futuro o trascendente a nuestra existencia actual .</i>
Ónes	<i>Fuerza mayor o caso de emergencia .</i>
Or	<i>Luz</i>
Ot	<i>Letra .Designación para identificar párrafos .</i>
Over Lifné Hatevá	<i>Pasar ante el púlpito para oficiar.</i>
Parashá	<i>Sección de lectura</i>
Parashat HaTamid	<i>Lectura del pasaje de la Torá correspondiente al Sacrificio diario. Bemidbar Cap-28. vers.1-8</i>
Parashiot	<i>Pasajes o secciones textuales</i>
Parnasá	<i>Sustento . Medio de subsistencia . Ocupación .</i>
Pasúk - pesukim	<i>Versículo – versículos</i>
Pasúl -Pesulím	<i>Impugnado-s , inapto-s o invalidado-s.</i>
Pérek - perakím	<i>Capítulo - capítulos</i>
Pesak - Pesakím	<i>Dictámenes legales halájicos .</i>
Peshat	<i>Interpretación o explicación literal . Proviene directamente de la forma textual .</i>
Pesuké de Zimrá	<i>Versículos de entonación . Colección de Salmos , que se recitan en la oración matutina entre Baruj sheAmar y Ishtabaj (Ver el Sidur).</i>
Pikúaj Néfesh	<i>Concepto por el cual se establece que “Lo principal es salvar , o salvarse la vida”y descartar lo demás .</i>
Pirsumé nisa	<i>Deber de difundir y transmitir públicamente la noción del milagro sucedido .</i>
Piské HaTosafot	<i>Dictámenes Halájicos de los Tosafot .</i>
Pitúm HaKetoret	<i>Texto sobre la composición del incienso para el Templo .</i>
Piutím	<i>Poesías Litúrgicas .</i>
Posek	<i>Dictamina . Determina</i>

**PROGRAMA DE ESTUDIO DEL SHULJAN ARUJ
GLOSARIO Y VOCABULARIO DE EXPRESIONES EN HEBREO**

Poskím	<i>Autoridades Rabínicas legales , que dictaminaron y compusieron , nuestros compendios de leyes , reglas , ordenanzas , decretos , instrucciones y costumbres .</i>
Rabanán	<i>Nuestros Sabios</i>
Rashá	<i>Vil . Malvado</i>
Ribonó shel Olam	<i>Soberano del Universo</i>
Rishonim	<i>Autoridades Rabínicas postTalmúdicas , que dictaminaron la Halajá en un principio , y fueron denominados y conocidos como "Los Primeros" = Rishonim).Se extienden hasta el "Mejaber"~1490</i>
Rosh Hashaná	<i>Año Nuevo.</i>
Rosh Jodesh	<i>Comienzo de un nuevo mes Lunar</i>
Rov	<i>Mayoría</i>
Sadé	<i>Campo</i>
Safék	<i>Duda</i>
Safék DeOraita	<i>Duda sobre algo , <u>cuya autoridad para hacerlo</u> , se basa directamente en la Torá</i>
Safék DeRabanán	<i>Duda sobre algo (una acción) , cuya autoridad y vigencia para hacerla , <u>se basa en los Sabios Rabinos</u> .</i>
Sandak	<i>Persona encargada de sostener al bebé , durante la ceremonia del Berit Milá .</i>
Seder Haiom	<i>Lectura referente al Servicio que se llevaba a cabo en el Sagrado Templo durante el Día del que se habla .</i>
Seder Haiom	<i>Orden rutinario de la oración , para el día fijado .</i>
Sefer	<i>Libro</i>
Sefer Torá	<i>Rolló de la Torá</i>
Seif	<i>Inciso . Párrafo .Sección</i>
Seif Katán	<i>Inciso pequeño</i>
Selijot	<i>Invocaciones de Perdón o indulgencia . Poemas litúrgicos que se recitan en el mes de Elul , y hasta Iom Kipur, además de los días de ayuno o de desgracia . Fueron mayormente compuestos por Ibn Gabirol , Iehudá Halevy , y Moshé Ibn Ezra , de entre los Sabios Sefaraditas , y por Rabenu Guershom , Rashi y los Tosafot , de entre los adoptados por las comunidades Ashkenazitas .</i>
Seudá	<i>Una Comida Importante .(Con pan)</i>
Shaá	<i>Hora .</i>

**PROGRAMA DE ESTUDIO DEL SHULJAN ARUJ
GLOSARIO Y VOCABULARIO DE EXPRESIONES EN HEBREO**

Shaá Zemanit	<i>Hora "temporal". Calculada al tomar la extensión de las horas solares diurnas , dividida por 12 .Cambia cada día debido a la posición del sol , y depende también del lugar geográfico en el globo terrestre .</i>
Shajar	<i>Alba , aurora , madrugada , matutino .</i>
Shajarit	<i>Oración matutina .</i>
Shajén	<i>Vecino</i>
Shamaim	<i>Cielo , firmamento .</i>
Shatz -Sheliaj Tzibur	<i>Oficiante designado para conducir la oración .</i>
Shejiná	<i>Presencia Divina .</i>
Shejitá	<i>Degüello o matanza ritual de animales permitidos .</i>
Shekiá	<i>Puesta del sol .Ocaso</i>
Sheliaj	<i>Agente intermediario o Enviado .</i>
Sheliaj Tzibúr	<i>Oficiante</i>
Sheló Bizmaná	<i>Fuera del intervalo estipulado . No en el tiempo fijado</i>
Shem	<i>Nombre</i>
Shemá	<i>(Oye Israel..) Libro Devarim Cap.6 – vers..4</i>
Shemirá	<i>Cuidado . Protección .</i>
Shemoné Esré	<i>Significa 18 , pero en la literatura halájica , éste nombre genérico se refiere la Tefilá (oración) .</i>
Shemot	<i>Segundo libro de la Torá .Éxodo .</i>
Shiur	<i>Clase</i>
Shiv'á	<i>Siete . 7 días , en los que el duelo es particularmente riguroso en todos los aspectos de la vida personal .</i>
Shofar	<i>Cuerno de ovino (no bovino) que se toca en Rosh Hashaná , durante el mes de Elul que lo precede , y en otros eventos .(Año de jubileo , Entrada en guerra , etc.)</i>
Shomea ke'oné	<i>Regla por la cual , escuchar atentamente , se asemeja al leer o recitar por si mismo .</i>
Sidur	<i>Libro de oraciones</i>
Sidúr	<i>Libro de rezos , bendiciones y oraciones .</i>
Simán	<i>Artículo . Sección</i>
Sofer	<i>Escriba o escribiente (Calígrafo) de Sefer Torá , Tefilin y Mezuzot .</i>
Soméj	<i>Yuxtapone , adjunta ,aproxima .</i>
Sucá	<i>Tabernáculo . Cabaña .</i>

**PROGRAMA DE ESTUDIO DEL SHULJAN ARUJ
GLOSARIO Y VOCABULARIO DE EXPRESIONES EN HEBREO**

Taanít	<i>Ayuno y constricción .</i>
Tajanuním	<i>Súplicas</i>
Talit	<i>Manto o capa , utilizado para cubrirse durante los rezos , de cuyos 4 extremos , penden los flecos (tzitzit) anudados de acuerdo a las leyes pertinentes .</i>
Talmid Jajám	<i>Rav . Estudiante de la Torá .También discípulo del Rav.Erudito.</i>
Talmidé Jajamim	<i>Estudiantes de las Ieshivot .Según el contexto , a veces toma el significado de Sabios o eruditos .</i>
Talmud Bavli	<i>Talmud Babilónico</i>
Talmud Torá	<i>Estudio de la Torá</i>
Tamid shel shajar	<i>Sacrificio matutino diario</i>
Tana - Tanaím	<i>Sabios de Eretz Israel , portadores de la Tradición Oral ,tal como la Mishná ,Tosefta , Midrashim , etc. Se los ubica como posteriores a los Anshé Keneset Hagedolá , hasta unos 200 años posteriores a la destrucción del Templo de Ierushalaim .</i>
Tanaj	<i>Los 5 libros de la Torá , Neviím (Profetas) y Ketuvim.</i>
Targum	<i>Traducción de libros del Tanaj al Arameo .</i>
Tashlumim	<i>Pago , resarcimiento o compensación .</i>
Téfaj - Tefajím	<i>Unidad de medida halájica , comprendida entre los 8 y 9,6 cm aproximadamente . 3 tefajím , equivalen aprox. a un rango , que se encuentra entre los 24 cm y 29 cm .</i>
Tefilá	<i>Oración</i>
Tefilín	<i>Filacterias.Compartimientos de cuero , que contienen versículos escritos .Uno es de mano llamado "...Shel Iad" y se enrosca por medio de su tira o correa , alrededor del brazo y el otro "Shel Rosh",para la cabeza</i>
Tehilím	<i>Salmos</i>
Tejiat Hametím	<i>Resurrección de los muertos .</i>
Tenáy	<i>Condición limitativa o contractual .</i>
Teshuvá	<i>Retorno al buen proceder. Arrepentimiento .Comenzar o volver a cumplir los preceptos .</i>
Tirjá deTzibura	<i>Demora o esfuerzo , a la que se ve sometido el público o la congregación , esperando vanamente .</i>
Tishá BeAv	<i>9 del mes de Av, fecha en la que acontecieron grandes calamidades , entre ellas la destrucción de los dos Templos .</i>
Torá She'be'al pé	<i>Tradición Oral , así transmitida , aunque a la postre , haya sido transformada en escrita , sin dejar de denominarse "Oral" . (Mishná ,Tosefta , Midrashim , Baraitot , etc.)</i>
Torá She'bijtav	<i>Texto escrito de la Torá .</i>

**PROGRAMA DE ESTUDIO DEL SHULJAN ARUJ
GLOSARIO Y VOCABULARIO DE EXPRESIONES EN HEBREO**

Tosefta	<i>Compendio de Mishnaiot (Enseñanzas transmitidas oralmente) paralelas a la Mishná , pero que no fueron recopiladas en la misma (externas)por R' Iehudá Hanasí</i>
Tumhá	<i>Impureza o Contaminación .</i>
Tzadikím	<i>Justos . Rectos . Que cuidan pulcra y esmeradamente los preceptos .</i>
Tzafón	<i>Norte</i>
Tzáfra de'mariv tav	<i>En arameo significa : “Buenos días señor ”</i>
Tzav	<i>Manda u Ordena .</i>
Tzedaká	<i>Beneficencia . Caridad .</i>
Tzet hakojavim	<i>Salida de las estrellas .(Que se vean al menos tres , de tamaño mediano)</i>
Tzibúr	<i>Congregación o Público .</i>
Tzitzit	<i>Flecos adosados a cada uno de los 4 extremos del Talit .</i>
Vaikrá	<i>Tercer libro de la Torá . Levítico .</i>
Vatikin	<i>Estudiantes, o de acuerdo a la interpretación de Rashi , gente humilde que sabe apreciar la ejecución de las mitzvot . Piadosos . En el hebreo moderno , también veteranos .</i>
Ve'tzivanu	<i>Y nos Prescribió , Y nos Ordenó</i>
Vetzarij Iun ...	<i>Es necesario profundizar el tema ...</i>
Vidui	<i>Confesión de las transgresiones y pecados .</i>
Zakén	<i>Anciano</i>
Zejirát Ietziát Mitzraim	<i>Precepto de la Torá relacionado con el relato que habla de la Salida de Egipto .</i>
Zemán	<i>Tiempo</i>
Zerizim	<i>Ágiles . Diligentes .</i>
Zerizút	<i>Presteza , Agilidad , Disposición .</i>
Zimún	<i>“Llamado” o “invitación” , que se hace para llevar a cabo juntos la bendición posterior a la Comida .</i>
Ztz'l – Zejer tzadik librajá	<i>Bendita sea la memoria del justo .En castellano utilizan las siglas q.e.p.d.</i>